



Distr.
GENERAL

A/52/547/Add.2
26 June 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

Пятьдесят вторая сессия
Пункты 123 и 159 повестки дня

ФИНАНСИРОВАНИЕ КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ В АНГОЛЕ

ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ В АНГОЛЕ

Доклад Пятого комитета (Часть III)

Докладчик: г-н Джамиль МОХТЕФИ (Алжир)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Предыдущие рекомендации Пятого комитета, сделанные Генеральной Ассамблее по пунктам 123 и 159 повестки дня, приводятся в докладе Комитета, содержащемся в документе A/52/547 и Add.1.
2. Пятый комитет возобновил рассмотрение этих пунктов на своих 62-м, 68-м и 68-м возобновленном заседаниях 18 и 29 мая и 26 июня 1998 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этих пунктов, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/52/SR.62, 68 и 68/Add.1).
3. В связи с рассмотрением данного пункта Комитету были представлены доклады Генерального секретаря (A/52/385/Add.1 и Corr.1 и A/52/799/Add.1) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/52/860/Add.8).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ A/C.5/52/L.37

4. На 68-м заседании 29 мая представитель Ирландии, координатор неофициальных консультаций по пунктам 123 и 159 повестки дня, от имени Председателя представил проект резолюции, озаглавленный "Финансирование Контрольной миссии Организации

Объединенных Наций в Анголе и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе" (A/C.5/52/L.37), и внес в него следующие устные изменения:

а) в пункте 7 постановляющей части фраза "оперативным и основным" была исключена перед словом "потребностям";

б) пункт 8 постановляющей части, который гласил:

"8. принимает к сведению доклад Управления служб внутреннего надзора о результатах ревизии процесса закупок в Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе;" ,

был заменен следующим текстом:

"8. принимает к сведению записку Генерального секретаря и приложение к ней, содержащие замечания и рекомендации Управления служб внутреннего надзора по результатам ревизии процесса закупок в Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе;" ;

с) квадратные скобки, в которые был заключен пункт 10 постановляющей части, были сняты;

д) пункт 13 постановляющей части, который гласил:

"13. отмечает с обеспокоенностью тот факт, что содержащаяся в пункте 7 добавления к докладу Консультативного комитета рекомендация означает отклонение от бюджетного процесса, изложенного в резолюции 49/233 А Ассамблеи от 23 декабря 1994 года об административных и бюджетных аспектах финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;" ,

был заменен следующим текстом:

"13. ссылается на бюджетный процесс, изложенный в резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года об административных и бюджетных аспектах финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

14. отмечает, что содержащаяся в пункте 7 доклада Консультативного комитета рекомендация означает отклонение от резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи;" ,

а нумерация остальных пунктов была изменена соответственно;

е) в пункте 17 постановляющей части (бывший пункт 16) фраза "и сумму в размере _____ долл. США для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи" была исключена после фразы "вспомогательный счет для операций по поддержанию мира".

5. На том же заседании представитель Уганды внес устные поправки в проект резолюции, заменив пункт 11 постановляющей части, который гласил:

"11. просит далее Генерального секретаря строго соблюдать дисциплину управления финансами в целях обеспечения соблюдения Финансовых положений и правил Организации

Объединенных Наций, в том числе правила 114.1 о личной и финансовой ответственности; ",

следующим текстом:

"11. просит далее Генерального секретаря принимать меры в целях обеспечения того, чтобы каждый сотрудник Организации Объединенных Наций нес ответственность перед Генеральным секретарем за правильность действий, осуществляемых им в процессе исполнения своих служебных обязанностей, и чтобы любой сотрудник, который осуществляет какое-либо действие, противоречащее настоящим Финансовым правилам или административным инструкциям, изданным в соответствии с ними, нес личную и финансовую ответственность за последствия таких действий; "

6. На своем 68-м заседании 29 мая и 26 июня Комитет без проведения голосования принял проект резолюции A/C.5/52/L.37 с внесенными в него устными изменениями и поправками (см. пункт 7).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

7. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных
Наций в Анголе и Миссии наблюдателей Организации
Объединенных Наций в Анголе

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе¹ и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³,

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 626 (1988) от 20 декабря 1988 года, в которой Совет учредил Контрольную миссию Организации Объединенных Наций в Анголе, 696 (1991) от 30 мая 1991 года, в которой Совет постановил предоставить новый мандат Контрольной миссии Организации Объединенных Наций

¹ A/52/385/Add.1 и Corr.1.

² A/52/799/Add.1.

³ A/52/860/Add.8.

в Анголе (с тех пор именуемой Контрольной миссией Организации Объединенных Наций в Анголе II), 976 (1995) от 8 февраля 1995 года, в которой Совет уполномочил учредить операцию по поддержанию мира в Анголе (с тех пор именуемую Контрольной миссией Организации Объединенных Наций в Анголе III), 1118 (1997) от 30 июня 1997 года, в которой Совет постановил учредить с 1 июля 1997 года Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе, и последующие резолюции, последней из которых является резолюция 1164 (1998) от 29 апреля 1998 года,

ссылаясь на свою резолюцию 43/231 от 16 февраля 1989 года о финансировании Контрольной миссии и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 52/8 В от 31 марта 1998 года,

вновь подтверждая, что расходы Миссии наблюдателей являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией наблюдателей, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств – постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

сознавая важность предоставления Миссии наблюдателей финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

отмечая с признательностью внесение добровольных взносов на финансирование Миссии наблюдателей,

1. принимает к сведению положение со взносами на финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе по состоянию на 15 мая 1998 года, в том числе задолженность по взносам в размере 90 306 237 долл. США, что составляет 9 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Контрольной миссии, включая период, закончившийся 30 июня 1997 года, и с момента создания Миссии наблюдателей, включая период, закончившийся 30 апреля 1998 года, отмечает, что приблизительно 21 процент государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, в частности те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. выражает обеспокоенность по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

3. выражает свою признательность тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. настоятельно призывает все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии наблюдателей в полном объеме и своевременно;

5. принимает к сведению замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³;

6. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии наблюдателей с максимальной эффективностью и экономией;

7. просит также Генерального секретаря в целях сокращения расходов по найму персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии наблюдателей на должностях категории общего обслуживания сотрудников, набираемых на местной основе, соразмерно потребностям Миссии;

8. принимает к сведению записку Генерального секретаря⁴ и приложение к ней, содержащее замечания и рекомендации Управления служб внутреннего надзора по результатам ревизии процесса закупок в Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе;

9. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее до начала второй части ее возобновленной пятьдесят третьей сессии доклад о ходе осуществления мер, принятых или введенных в целях надлежащего решения вопросов и выполнения замечаний и рекомендаций, изложенных в докладе Управления служб внутреннего надзора⁵, и других соответствующих мер, принятых Миссией наблюдателей и Секретариатом;

10. просит также Генерального секретаря обеспечить, чтобы все руководители, на которых лежит финансовая ответственность, имели в своем распоряжении пересмотренный и обновленный вариант Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций;

11. просит далее Генерального секретаря принимать меры в целях обеспечения того, чтобы каждый сотрудник Организации Объединенных Наций нес ответственность перед Генеральным секретарем за правильность действий, осуществляемых им в процессе

⁴ A/52/881.

⁵ A/52/881, приложение.

исполнения своих служебных обязанностей, и чтобы сотрудник, который осуществляет какое-либо действие, противоречащее настоящим Финансовым правилам или административным инструкциям, изданным в соответствии с ними, нес личную финансовую ответственность за последствия таких действий;

12. напоминает о содержащейся в ее резолюции 49/218 от 23 декабря 1994 года просьбе к Генеральному секретарю включить фактор полного соблюдения Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций в качестве конкретного показателя выполнения служебных обязанностей в систему служебной аттестации всех руководителей;

13. ссылается на бюджетный процесс, изложенный в резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года об административных и бюджетных аспектах финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

14. отмечает, что содержащаяся в пункте 7 доклада Консультативного комитета рекомендация⁶ означает отклонение от резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи;

15. принимает к сведению намерение Консультативного комитета⁷ представить Генеральной Ассамблее в должное время свои комментарии и замечания в отношении неизрасходованного остатка средств в размере 3 564 300 долл. США брутто за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

16. постановляет уполномочить Генерального секретаря использовать сумму в размере 2 204 300 долл. США из неизрасходованного остатка средств за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года для покрытия понесенных в том же периоде, но еще не учтенных расходов;

17. постановляет также ассигновать на специальный счет для Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе первоначальную сумму в размере 45 899 080 долл. США брутто (44 301 680 долл. США нетто) на обеспечение функционирования Миссии наблюдателей в период с 1 июля по 31 октября 1998 года, включая сумму в размере 2 299 080 долл. США, подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

18. постановляет далее, в качестве специальной меры, пропорционально распределить сумму в размере 45 899 080 долл. США брутто (44 301 680 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 1 июля по 31 октября 1998 года, между государствами-членами из расчета 11 474 770 долл. США брутто (11 070 420 долл. США нетто) в месяц в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А, В и С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В и 50/471 А от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1998 год, установленной в ее резолюции 52/215 А от 22 декабря 1997 года, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Миссии наблюдателей на период после 30 июня 1998 года;

⁶ А/52/860/Add.8.

⁷ А/52/825, пункт 12.

19. постановляет в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 18 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 597 400 долл. США, утвержденных на период с 1 июля по 31 октября 1998 года;

20. постановляет также зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией наблюдателей, согласно пункту 18 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 3 564 300 долл. США брутто (1 999 400 долл. США нетто) за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

21. постановляет далее зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией наблюдателей, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 3 564 300 долл. США брутто (1 999 400 долл. США нетто) за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

22. предлагает вносить добровольные взносы на финансирование Миссии наблюдателей как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

23. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункты, озаглавленные "Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе" и "Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе".
